



RM 700

NÁVOD NA OBSLUHU INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI



KOTLE ELEKTRICKÉ
KOTŁY ELEKTRYCZNE

PI50 78ET



www.rmgastro.com



10-08-2016

Obsah

Prohlášení o souladu s normami	3
Technická data	3
Základní informace k elektrickým kotlům	3
Kontrola obalu a zařízení	4
Instalace	5
Bezpečnostní opatření z hlediska požární ochrany podle ČSN 061008 čl. 21	5
Předpis pro instalaci a návod k použití pro elektrické kotle	6
Připojení elektrického kabelu do sítě	6
Připojení teplé a studené vody	6
Údržba	7
Rady pro čištění jednotlivých částí:	7
Návod k použití	7
Detaily armatur kotle (obr. 1)	9
Ovládací panel kotle (obr. 3)	9
Bezpečnostní armatura duplikátoru (obr. 2)	9
Schématický náčrtek (obr. 4)	10
Schématický náčrtek s přípojnými body (obr. 5)	11
Schéma zapojení PI50-78ET (obr. 7)	12

Prohlášení o souladu s normami

Výrobce prohlašuje, že přístroje jsou v souladu s předpisy CEE 90/396, zákonem 163/2002 Sb. a č. 258/2000 Sb. o ochraně veřejného zdraví, vyhláškou č. 38/2001 Sb. a příslušnými nařízeními vlády. Instalace musí být uskutečněna s ohledem na platné normy.

Pozor, výrobce se vzdává jakékoli odpovědnosti v případě přímých i nepřímých poškození, které se vztahují ke špatné instalaci, nesprávným zásahem nebo úpravami, nedostatečnou údržbou, nesprávným používáním, a které jsou eventuálně způsobeny jinými příčinami, jež uvádí body uvedené v podmínkách prodeje. Tento spotřebič je určen pouze pro odborné používání a musí být obsluhován kvalifikovanými osobami. Části, které byly po nastavení zajištěny výrobcem nebo pověřeným pracovníkem, nesmí uživatel přestavovat.



Technická data

Štítek s technickými údaji je umístěn na boku přístroje (obr. 4). Před instalací si prostudujte elektrické schéma zapojení přiloženém v návodu.

Typ výrobku	Duplikátor	Objem kotle (l)	Výkon (kW)	Přívodní napětí (V/Hz)	Rozměr (cm)	Hmotnost (kg)
PI50-78ET	ano	50	8,0	400/3N/50	80 x 70 x 90 v	120

Typ výrobku	Průměr připojení vody	Přetlak duplikátoru (bar)	Systém ohřevu	Rozměr kotlíku (cm)	Rozměr přívodního kabelu (mm ²)
PI50-78ET	1/2"	0,5	nepřímý	ø 40 x 45	

Základní informace k elektrickým kotlům

Elektrické kotle jsou konstruovány s ohledem na maximální výkony, odolnost a trvanlivost pro nejtěžší provozy a jednoduchost, spolu se snadnou údržbou. Pro výrobu jsou používány díly vysoké kvality.

- Bezpečnostní armatura dvojitého pláště
- Připojení teplé a studené vody
- Masivní konstrukce
- Ergonomické tvarování ovládacích prvků
- Optimalizované tvarování povrchu pro snadné čištění
- Jednoduchá obsluha
- Plášť z nerezové ocele AISI 304 a vana kotle AISI 316
- Výpustný kohout chromovaný

Kontrola obalu a zařízení

Zařízení opouští naše sklady v řádném obalu, na kterém jsou odpovídající symboly a označení. V obalu se nachází odpovídající návod k obsluze. Jestliže by obal měl vykazovat špatné zacházení, známky poškození, **musí se okamžitě reklamovat u přepravce a to sepsáním a podepsáním protokolu o škodě. Na pozdější reklamace nebude brán zřetel.**



Důležité upozornění

Tento návod musí být řádně a pozorně přečten, protože obsahuje důležité informace o bezpečnostních prvcích, instalaci a použití.

- Tato doporučení se vztahují na tento výrobek.
- Tento návod se musí řádně uschovat pro budoucí použití.
- Zabraňte dětem manipulovat s přístrojem.
- Při prodeji nebo přemístění je nutno se přesvědčit, že obsluha nebo odborný servis se seznámil s ovládáním a instalačními pokyny v příloženém návodu.
- Výrobek smí obsluhovat pouze zaškolená obsluha.
- Smí se používat pouze k vaření potravin ve vodě.
- Nesmí být spuštěn bez dozoru.
- Doporučuje se kontrola odborným servisem minimálně 2x ročně.
- Při eventuální opravě výměně dílů musí být použity originální náhradní díly.
- Výrobek se nesmí čistit proudem vody nebo tlakovou sprchou.
- Při poruše nebo špatném chodu výrobku je nutné odpojit veškeré přívody (voda, elektřina, plyn) a zavolat autorizovaný servis.
- Výrobce se vzdává jakékoli zodpovědnosti při poruchách způsobenými chybnou instalací, nedodržením shora uvedených doporučení, jiným užíváním apod.

Instalace

Technické instrukce pro instalaci a regulaci.

K použití POUZE pro specializované techniky.

Instrukce, které následují, se obrací k technikovi kvalifikovanému pro instalaci, aby provedl všechny operace způsobem co nejkorektnějším a podle platných norem.

 **Jakákoli činnost spojená s regulací apod. musí být vykonána pouze se zařízením odpojeným ze sítě. Je - li nutno udržovat spotřebič pod napětím je nutno dbát nejvyšší opatrnosti.**

Umístění

K regulaci činnosti spotřebiče je zcela nutné, aby prostředí - kuchyně - kde bude spotřebič instalován bylo dobře větráno (vzhledem k tomuto: necht' se technik řídí platnými normami UNI- IG 7129 - 7131) - (ČSN). Jestliže zařízení bude umístěno tak, že bude v kontaktu se stěnami nábytku, tyto musí odolávat teplotě až 60°C. Instalaci, seřízení, uvedení do provozu musí provést kvalifikovaná osoba, která má k takovýmto úkonům oprávnění a to dle platných norem.

Rozbalte přístroj a zkontrolujte, zda se přístroj nepoškodil během přepravy. Umístěte přístroj na vodorovnou plochu (maximální nerovnost do 2°).

Přístroj může být instalován samostatně nebo v sérii s přístroji naší výroby. Je nutno dodržovat minimální vzdálenost 10cm od hořlavých materiálů. V tomto případě je nutné zabezpečit odpovídající úpravy, aby byla zabezpečena tepelná izolace hořlavých částí.

Bezpečnostní opatření z hlediska požární ochrany podle ČSN 061008 čl. 21

- obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby
- spotřebič smí být bezpečně používán v obyčejném prostředí podle ČSN 332000-1
- spotřebič je nutné umístit tak, aby stál nebo visel pevně na nehořlavém podkladu

Na spotřebič a do vzdálenosti menší než bezpečná vzdálenost od něho nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot (nejmenší vzdálenost spotřebiče od hořlavých hmot je 10 cm).

- informace o stupni hořlavosti běžných stavebních hmot uvádí tabulka níže

Tabulka: stupeň hořlavosti stavební hmoty zařazené do st. hořlavosti (ČSN 730823) hmot a výrobků

A nehořlavé	žula, pískovec, betony, cihly, keramické obkladačky, omítky
B nesnadno hořlavé	akumin, heraklit, lihnos, itaver
C1 těžce hořlavé	dřevo, listnaté, překližky sirkoklit, tvrzený papír, umakart
C2 středně hořlavé	dřevotřískové desky, solodur, korkové desky, pryž, podlahoviny
C3 lehce hořlavé	dřevovláknité desky, polystyrén, polyureten, PVC

Spotřebiče musí být instalovány bezpečným způsobem. Při instalaci musí být dále respektovány příslušné projektové, bezpečnostní a hygienické předpisy dle:

- ČSN 06 1008 požární bezpečnost lokálních spotřebičů a zdrojů tepla
- ČSN 33 2000 prostředí pro elektrická zařízení

Předpis pro instalaci a návod k použití pro elektrické kotle



Důležité:

Výrobce neposkytuje žádnou záruku na závady, vzniklé v důsledku nesprávného používání, nedodržování instrukcí obsažených v Návodu k použití a špatným zacházením se spotřebiči.

Instalace:

Instalaci, úpravy a opravy spotřebičů pro velkokuchyně, tak jako i jejich demontáž, mohou být prováděny pouze na základě smlouvy o údržbě, tato smlouva může být uzavřena s autorizovaným prodejcem, přičemž musí být dodržovány technické předpisy a normy a předpisy týkající se instalace, elektrického přívodu, plynové přípojky a bezpečnosti práce.

Odvětrávání místnosti v níž je spotřebič nainstalován musí být v souladu s platnými normami a předpisy. Spotřebič může být nainstalován samostatně nebo v sérii s jinými našimi spotřebiči. Je třeba respektovat minimální vzdálenost 10 cm od spotřebiče, aby se zabránilo eventuálnímu kontaktu se stěnami z hořlavého materiálu.

Doporučujeme též, aby byla přijata patřičná opatření proto, aby byla zajištěna tepelná izolace hořlavých částí například instalováním ochranných prvků proti sálání. Je též nutné, aby spotřebiče byly instalovány bezpečně. Nožičky je možno seřídit a tak vyrovnat eventuální nerovnosti a rozdíly.

Připojení elektrického kabelu do sítě

Instalace elektrického přívodu - tento přívod musí být samostatně jištěn. A to odpovídajícím jističem jmenovitého proudu v závislosti na příkonu instalovaného přístroje. Příkon přístroje zkontrolujte na výrobním štítku na boku přístroje.

Svorkovnici přístroje naleznete ve spodní části zadního panelu. Připojený zemnicí vodič musí být delší než ostatní vodiče. Přístroj připojte přímo na síť, je nezbytné vložit mezi spotřebič a síť vypínač s minimální vzdáleností 3 mm mezi jednotlivými kontakty, který odpovídá platným normám a zatížením. Přívod uzemnění (žlutozelený) nesmí tímto spínačem být přerušen.

V každém případě přívodní kabel musí být umístěn tak, že v žádném bodě nedosáhne teploty o 50 stupňů vyšší než prostředí. Nejprve než bude spotřebič připojen do sítě je nutné se ujistit, že:

- přívodní jistič a vnitřní rozvod snesou proudové zatížení spotřebiče (viz štítek matrice)
- rozvod je vybaven účinným uzeměním podle norem (ČSN) a podmínek daných zákonem
- zásuvka nebo vypínač v přívodu jsou dobře přístupné od spotřebiče



Vzdáváme se jakékoliv zodpovědnosti v případě, že tyto normy nebudou respektovány a v případě porušení výše uvedených zásad.

Před prvním použitím musíte přístroj vyčistit viz. kapitola „čištění a údržba“. Spotřebič musí být uzemněn pomocí šroubu se značkou uzemnění.

Připojení teplé a studené vody

Připojení teplé a studené vody se provádí dle typu kotle pomocí přívodních hadic o vnitřním průměru 10 mm nebo 1/2". připevnění se provede pomocí hadicových spojek. Přívod vody musí být osazen samostatnými uzávěry, které jsou volně přístupné a v dosahu zařízení.

Tlak přiváděné vody musí být v rozsahu 50 - 300 kPa.

Údržba

Doporučuje se nechat přístroj alespoň dvakrát ročně překontrolovat odborným servisem. Veškeré zásahy do přístroje může provádět pouze kvalifikovaná osoba, která má k takovýmto úkonům oprávnění.

NÁVOD K POUŽITÍ

Pozor! Než-li začnete přístroj používat, je nutné z celého povrchu sejmout ochranné fólie nerezového plechu, a pak jej dobře omýt vodou se saponátem na nádobí, a poté otřít hadrem namočeným v čisté vodě.

 **Nikdy nepoužívejte zařízení, pokud je duplikátor bez vody! Hrozí poškození zařízení! Vodu v duplikátoru pravidelně kontrolujte a doplňujte.**

Při delším používání spotřebiče je nutná pravidelná údržba pro bezpečné používání, **doporučujeme proto, abyste podepsali smlouvu o servisu.**

Údržba může být prováděna pouze oprávněnými servisními technikami, kteří dodržují platné normy a předpisy a rady, obsažené v návodu. Optimální četnost preventivních prohlídek je **1x za 6 měsíců**, při extrémním zatížení je vhodná provádět kontroly **1x za 3 měsíce**. Díky preventivním prohlídkám lze předejít závažnějším závadám a tím snížit ekonomické zatížení provozu zařízení.

Čištění a údržba:

Každodenní čištění spotřebiče je zárukou jeho perfektního fungování a dlouhodobé životnosti. Nerezové části omývejte vlhkým hadrem se saponátem. Nepoužívat čisticí prostředky obsahující chlór nebo brusiva. Po umytí otřít vlhkým hadrem bez saponátu. Na nerezový povrch trouby použijte prostředky určené na čištění nerezových trub.


Rady pro čištění jednotlivých částí:

Důkladně umýt a vytřít vanu kotle. Na čištění používat saponáty do profesionálních kuchyní určených k mytí nerezového nádobí.

Výpustný ventil otevřít a propláchnout čistou vodou.

Každý den **po používání** je třeba **promazat třecí plochy výpustného kohoutu** potravinářskou vazelínou. U kuželového kohoutu vazelína zajišťuje i jeho těsnost.

Nikdy nevypouštějte obsah kotle bez sítka odtoku. Hrozí ucpání a znehodnocení ventilu.

 **UPOZORNĚNÍ:**
Záruka se nevztahuje na všechny spotřební díly podléhající běžnému opotřebení (gumová těsnění, žárovky, skleněné a plastové díly atd.). Záruka se též nevztahuje na zařízení, pokud není provedena instalace v souladu s návodem – oprávněným pracovníkem dle odpovídajících norem a pokud bylo se zařízením neodborně manipulováno (zásahy do vnitřního zařízení) nebo bylo obsluhováno nezaškoleným personálem a v rozporu s návodem k použití, dále se nevztahuje na poškození přírodními vlivy či jiným způsobem.

Co dělat v případě závady:

Uzavřít přívod vody a odpojit přívod proudu a neprodleně zavolat servisní organizaci.


Při dlouhodobé odstavce uzavřete přívod vody a odpojte přívod proudu.

Návod k použití

Před uvedením kotle do chodu zkontrolujte naplnění duplikátoru vodou. Dle potřeby doplníme vodou. Plnění duplikátoru ukončíte v okamžiku kdy dojde k vytékání vody z přepadu.

Hlavním regulačním knoflíkem otočte do polohy zapnuto a nastavte na ukazateli požadovanou teplotu. Pro var nastavte teplotu na maximum. Pro napuštění varného prostoru vodou použijte napouštěcí baterii na horní desce kotle. Otevřete víko, pootočte ramínko nad prostor kotle a pusťte vodu. Po naplnění kotle vodu uzavřete a ramínko otočte do parkovací polohy a uzavřete víko kotle.

 **Pokud dojde k vyvaření vody z duplikátoru během provozu ihned vypněte kotel. Doplnění vody je možné až po vychladnutí kotle. V případě nedodržení této podmínky hrozí poškození duplikátoru!**

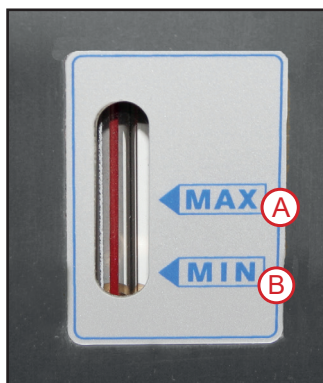
 **Maximální výška hladiny je 40 mm pod horní okraj vany. Pamatujte, že při vložení upravovaných potravin do vody dojde ke vzduťí hladiny!**

UPOZORNĚNÍ

Záruka se nevztahuje na všechny spotřební díly podléhající běžnému opotřebení (gumová těsnění, žárovky, skleněné a plastové díly atd.). Záruka se též nevztahuje na zařízení pokud není provedena instalace v souladu s návodem – oprávněným pracovníkem dle odpovídajících norem a pokud bylo se zařízením neodborně manipulováno (zásahy do vnitřního zařízení) nebo bylo obsluhováno nezaškoleným personálem a v rozporu s návodem k použití, dále se nevztahuje na poškození přírodními vlivy či jiným vnějším zásahem.

 **Přepravní obaly a zařízení po ukončení životnosti odevzdejte do sběru.**

Detaily armatur kotle (obr. 1)



- (A) Ramínko otočné
- (B) Ventil teplé vody
- (C) Ventil studené vody
- (D) Madlo víka kotle

- (A) Maximální výška hladiny v duplikátoru
- (B) Minimální výška hladiny v duplikátoru

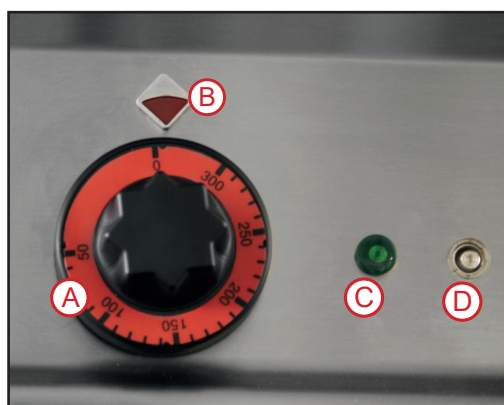
- (A) Tělo výpustného ventilu
- (B) Ovládací páka ventilu

Bezpečnostní armatura duplikátoru (obr. 2)



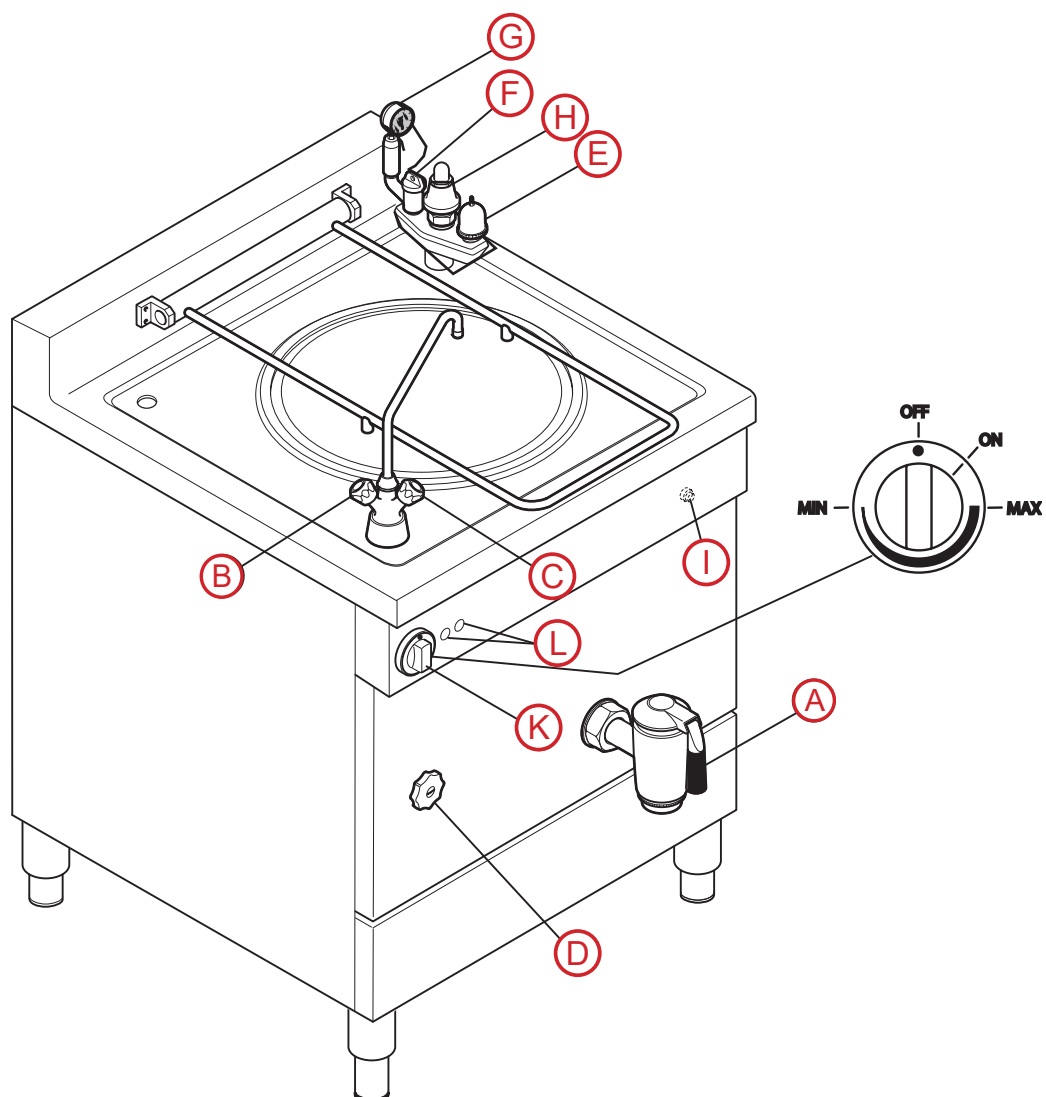
- (A) Tlakoměr
- (B) Pojistný přetlakový ventil
- (C) Nálevka pro naplnění duplikátor
- (D) Odfuk páry

Ovládací panel kotle (obr. 3)



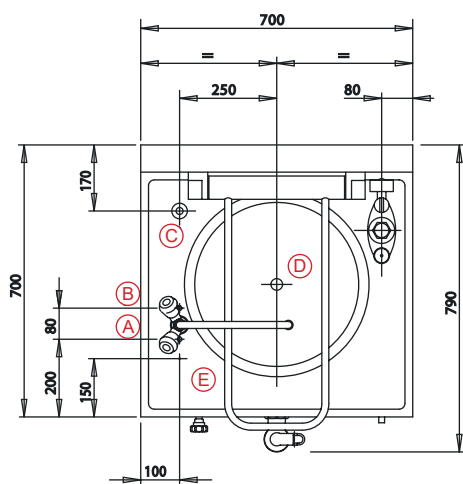
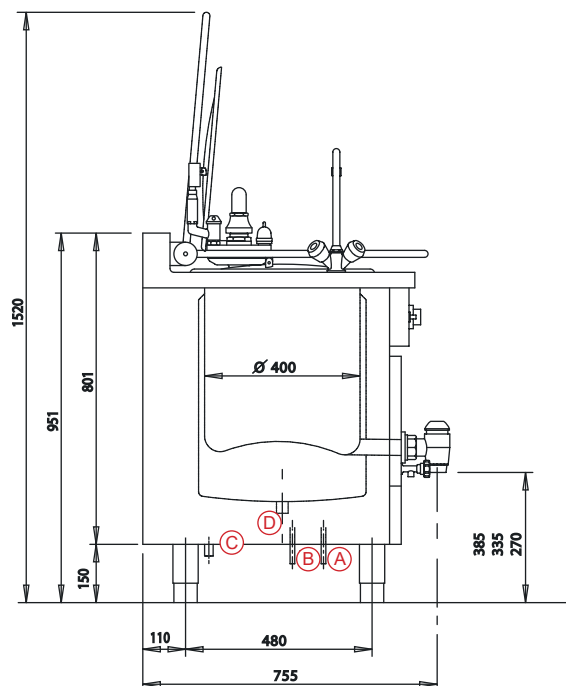
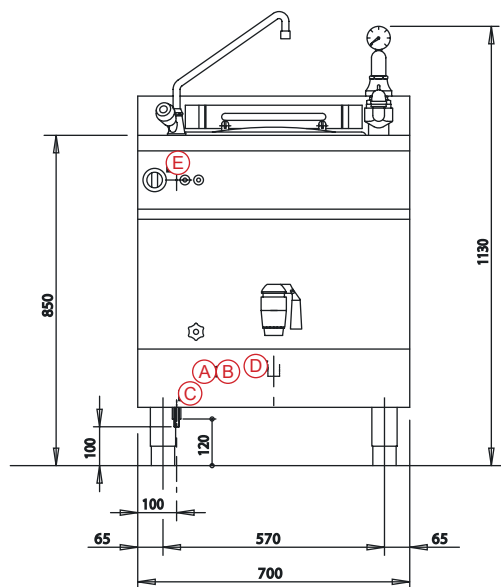
- (A) Regulační knoflík
- (B) Označení nulové polohy
- (C) Kontrolka chodu
- (D) Kontrolka zapnutí

Schématický náčrtek (obr. 4)



- | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| (A) Výpustný ventil | (H) Odfuk páry |
| (B) Ventil teplé vody | (I) Tlačítko pojistného termostatu |
| (C) Ventil studené vody | (K) Ovladací knoflík |
| (D) Kontrolní ventil | (L) Signální kontrolky |
| (E) Pojistný přetlakový ventil | |
| (F) Nálevka pro naplnění duplikátor | |
| (G) Tlakoměr | |

Schématický náčrtek s přípojnými body (obr. 5)



(A) Připojení teplé vody $\varnothing 1/2''M$ ISO 7/1

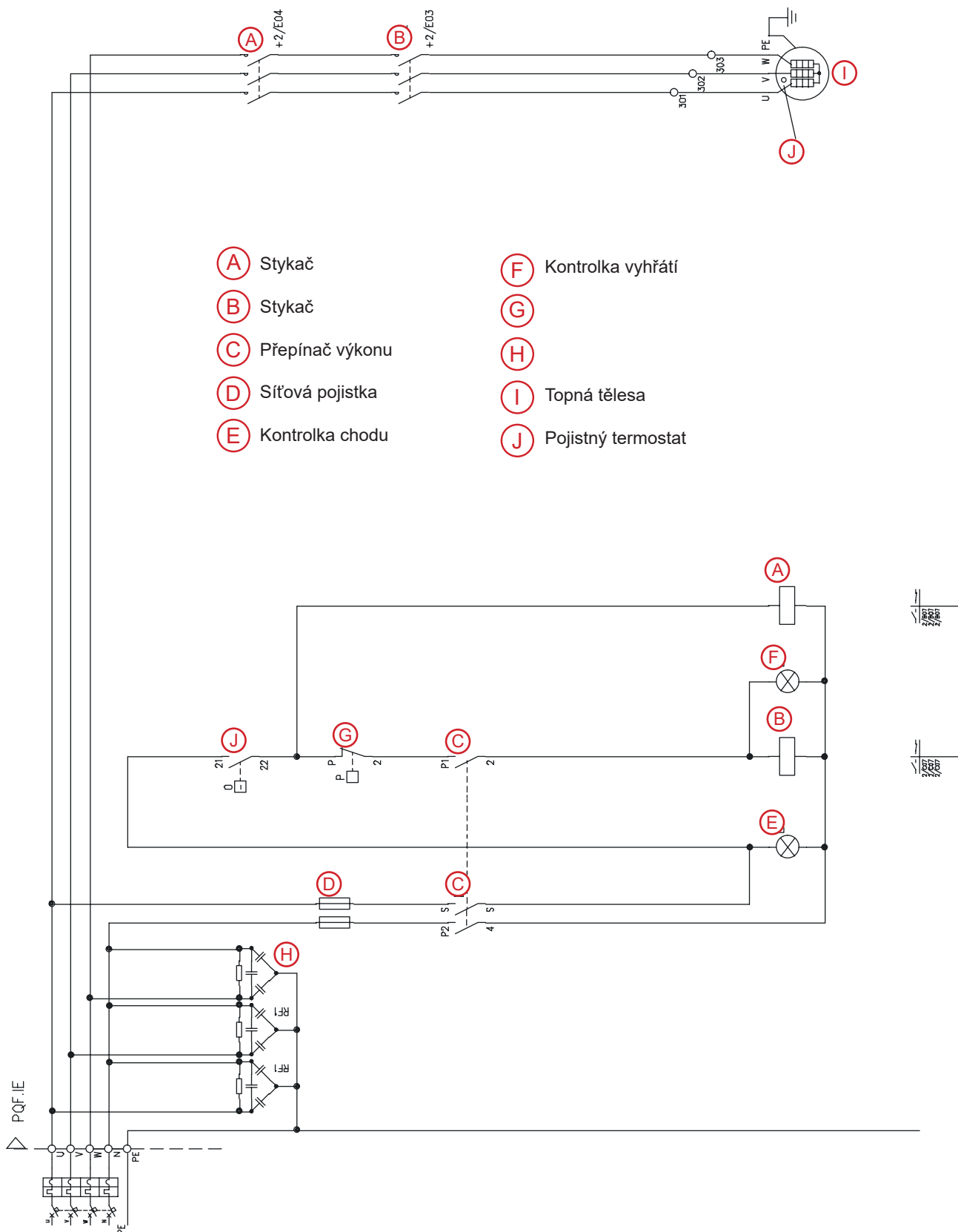
(B) Připojení studené vody $\varnothing 1/2''M$ ISO 7/1

(C) Připojení plynu $\varnothing 1/2''GC$ ISO 7/1

(D) Připojení odpadu $\varnothing 1/2''M$ ISO 7/1

(E)

Schéma zapojení PI50-78ET (obr. 7)



seznam servisních organizací:

CZ: **RM Gastro**, Náchodská 818/16, Praha 9, tel. +420 281 926 604,
info@rmgastro.cz, www.rmgastro.cz

SK: **RM Gastro Slovakia**, Rybárska 1, Nové Město nad Váhom, tel. +421 32 7717061,
obchod@rmgastro.sk, www.rmgastro.sk